

[domuče] v. m. h. d.

sušič, f. v. d.

M. B. 180, 2253, 3 ♀



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

domnění mti na Soho

lefe v domnění mti Soho
v. foderem



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

domnívati se čeho do Echo (Chelc)
na Echo (Chelc) ⚡

von jemanden etwas denken
erwarten

„frase dobre“

MB² 104, 3 119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

domyšlení sobě co

chyb. m. domyšlení se čeho

↳ Snadno se (ne sobě) toho domyšlit > MB¹ 29

2104, 3 119

↳ Snadno si to domyšlit; sfr. snadno se toho domyšlit > 3 119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zkouška - dovešti Zkoušku die Prüfung nachtragen

nespr. u. fordeři Zkoušku učiti
— u — Zkoušku se podrobiti
— u — Zkoušku býti

MB¹ 79

2 104, 3 ♂

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dopadnouti toho při cěm
na cěm

↳ při zločinu, na švestkách^{us.}

děje: postihnouti toho při cěm (při skutku)
v cěm (v brádezi)

zastihnouti toho v cěm (v brádezi)
na cěm

↳ na rýje

MB¹ 79, 2104,
3119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dopnouti // dofiti

dopnout, dopnuv, dopnut, sfs. dojjal (dofal),

dojjav (dofav),

dojjat (dofat)

dopnuti, sfs. dojěti

113³ 119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dofowoci / dofoma'hati

lomu cěho // lomu E cěmu

[dofowoci lomu E u'radu, ee cti... Vel >

d. lomu E cěmu

MR1 79

"neni warba nespřimá"
warba správnější a u dobytí spis-u obzřeljší
jest warba d. lomu cěho

[Tak mi toho dofoma'hej fahu bich >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 104: 3 120

[doporučující] psaní

Empfehlungsschreiben

→ firmové psaní

9137 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

do fosavád

stříčejší fosavád

MB² 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

do fosud

středněji fosud, dosud

MB² 104



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dosici co

sp. číslo < fyzické, úřadu, své 'záležitosti' >

MB1 79, 2 104, 3 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dosici stari'

lepe dojiti (Vel)
~~dočerati se~~

MB¹ 79, 2 104, 3 120

dožiti se

~~MB³ 120~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dosis, dose

č. dávka (v le'Sevřtřv)

~~_____~~ MIB³ 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dosouditi se ceho

[,dojiti k čemu uvábami']

bez form.

M131 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dospělí & címu

„pro vazbu tu zafomina' se vazby frémé' dospělí cílu“

< Dospělí jsou & zádoucímu cíli,

špatněji zádoucího cíle >

MB³ 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dostačiny

„uveč slovo od dostaciti“

leže: dostačiny, dostačitelny

MB 130, ²180, ³254



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

je & dostání

chyb. < zde jsou svíčky & dostání > → < Zde lze svíčky
koufít, zde se svíčky prodávají, jsou na prodej >

MB 179, 2104

3/20



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dostati + gen.

tak jako dojiti, dosici + gen

„u všech lepších spis-ův starších“

„Alle fürwahr se pozapomnělo na analogiích, převod toho slova
se slov. dojiti, dosici atd., foji se nyní jako dříve,
jiz i v starší době / též s absurdem“

MIB 1 79-80, 2 104, 3 g

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dostati se neosob.
gen. obci nejpsi

(Cikoz od predkova nasili se nam dostalo Har >

M 137 80, 2104, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dostati se kam

wohin kommen

je spr.

↳ do velké bdy se dostati. Vel >

1713² 105



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dosti m⁴ti na čim

, spokojenu byti, fr⁴stávat na čim >

< Človeč na jednom bohu, ale ne na jednom
fr⁴keli dosti má vel >

X čeho < fr⁴tel, peněz >

, m⁴ti čeho dostateč >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

domědčovati kóun v čem

lefe přisvědčovati kóun v čem
za pravdu dáti — u —

suděti se s něžim v čem ⊕ ~~MB 1 80~~

< V tom ti domědčovaji = darim gebe ich dir Recht,
lefe V tom ti přisvědčovaji, za pravdu dávám ... >

MB 1 80, 2 105, 3 121

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dotace

č. nadání'

M13³ 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dotknouti

dotek, líbejší dotek

MB² 105.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dotknouti

jakoz jsem toho fene dotekl, jak dotčeno
= wie ich oben bemerkt habe

Sp. MB¹67, 285

dotknouti / dotýkati ~~bez zvat. uaměst. se~~

„zbusta ve shané a str. čítné díbalne“

MB¹80, 2105, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dotyčný der betreffende
chb. m. frůshiny, jeboz se tyče, jemuž uales, svůj
< Podali žádost úřadu frůshiny, jeboz se tyčala...
(ne dotycnu) >
< das betreffende Gesetz > = < zákon o tom >
= der erwähnte, genannte
m. jmenovaný, sorchu řečeny, dotycný MB 80,
2105, 3121

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

doufatí nač
srov. čísti, těžit se nač

|| gen. < doufám svého uzdravení >

- u —
romu (čemu) < doufám Bohu, k' věci kom >
v Boho (co) < Bůh vždy v sebe doufajícího neopustí >
v Rom (čem) < srov. divěrovati / v svou sílu kom >
do Boho < nedoufej i jdem do rodu mveného žal >
od Boho < Od Boha doufali Tel >

d. nač. „nem' chybu, lépe však užij' ... genitivu“
|| doufám, že budu uzdraven

d. na Boho, nač, spr. v Boho (do Boho), Romu, več, čeho
< doufa' na Boha, spr. do Boha, v Boha (v Bohu), Bohu
< doufáme na vítězství, spr. ve v, vítězství > MB² 105
MB³ 121

[doufejme] hoffentlich
jak mám naději, jak máš naději vede (V₂)
jak je to naději kom
"nepřeměněji lze položit pouhé »bohda« " 4

MIB 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dovědět se co / dovidati se co

chyb. m. čeho

[Stejně už se věci tajných dovidati obcej

meči Br >

M13¹

81,

²

106,

³

122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dovedný

„Já nezna“

„lefe: obratný, schopný, spirobitý, zblěhlý, znalý“

MB 1 80, 2 105, 3 127

Bač MR 18: MB ~~zavrhuje nepřátelům~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dověšti

"Slša toho s newic. způsobem nyní fůlš se užívá u.

Slša fůlš

< Dověde každou chybu napíši, spr. napde >

M133121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dovolena' Urlaub

toho slova nahradilo starsi' odpuštění

MB² 250



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dovolať sa napi. Spravedlnosti

Spr.

chyb. do se listiu ne dobla'dati se listiu
tabuouti se na listiny
odvolavati se na listiny

MB¹ 80

chyb. w synyhu 'odvolavati se nač'

MB¹ 119

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dozajista
"zřetěná" droh' doženina m. dozista nebo zapisbe' jistě"
MB 80, 2105,
3122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

doznaní se

Spř. přiznání se

[Doznaní se, že tu Erá'dež sfálhal,

Spř. přiznání se ...

>

8113³ 122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dověděti (se)
"nemí proč za
na dověděti

špatně vyloženo
u Jg. vč. dokladů,

arg.: vyověděti
přezověděti

proto dává přednost tomuto tvaru

MB 181, 2106

zbytečně ^{se} m.
vespr.

^{se} dověděti // zověděti MB 1137, 2192, 3265

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drako Sam

sp. draby Samen

chyb. stejně jako Sam

~~MI3³ 122~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drastický

často lze přeložit slovem ružný, řadný, řadný,
drůbky šiklavý ?

M133

122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drub

Člověk toho drubů } spr. lakový člověk
Spisy jiných drubů } spr. jiné spisy

MIB³ 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brakdy

"znamená # časem, zuweilen, dann und wann"

"nyri asaz zbrata chybě se ... užívá ve smyslu

"jindy, ehemals" ~~MB 81~~

↳ brakdy užitečný jest, velice přezřiti bezpráví,
nežli ustiti křtoj >

MB 81, 2 106, 3 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držebnost

Liegenschaft, Besitz

"nemí slovo vadné"

"abstraktních jmen s významem konkrétním užívali starí
a užívali jich domed dobrá ulehva obecná"

užívat bojují staré výrazy: zboží, statky (nemovitě)

< má držebnosti v hrají >, ~~lepe~~ < má statky v hrají >

MB 1 St 2106, 30

spoluúčeti statek

[Tyto držebnosti jsou velmi prodlouženy,
spoluúčeti statky ...]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

3106

držeti. Zouč (aly neuteli)

X chovati. Zouč sferiti?

MB³123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti toho z vrátna

sp. chovati, držeti toho fůřně,
na uždě toho vnitř af.

MIB³ 124

[] Einen Surz halten = fůřně, ostře toho držeti.
nedati tomu z vnitř

MORAVSKÉ MIB² 117
ZEMSKÉ
MUZEUM

Aržeti v sobě co

bestoben aus etwas

Spr.

MB¹ 67/2 86



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[držiteli co v tajnosti]

Geheim halten = tajiti co, v tajnosti chovati

MB² 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti koho zač

šefe: wáin, pořádati koho zač myšim

šfr - mímim, domnívám se, soudím, že jst ...

¶ ačkoliv dršim na místě miti a pořádati i u dobrých
spirovateľiv přichází, přece zdá se být germanismus,
fonetická řeč o tom obzvlášť slovně neznají' 4

MB 81, 2 107,
3 923

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti na loho ~~na~~ auf j-u halten
Správněji: dati na loho, važiti si loho
spř. < knoho na uho držel > → < držal > MB¹ 82

2 107, 3 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti na loho, nač

↳ na sebe, na fořádek, na cest' a p.

lépe spř. dbati na sebe, na fořádek, na cest'
zachovávat p. dbati p-u
milovati p.

MB¹ 82, 2 107, 3 123

↳ držeti na pěšce šaty, spř. ma' ná'd pěšce
šaty, pěšce se šaty > 3 123

↳ držeti na maso, lépe ná'd jída' maso >
MB² 107

[držeti] [držeti na co málo]

von etwas gering halten = něčeho za nic považiti.

MIB² 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držiteli s žylce

"jíst dobré věci" // státi s ně lomu, při lom
s věci stráně MB 1 82

MB² 107, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dužeti se věci
(v nepare' věci)

"jast germ." sfr. uleviti 2 věci (Kau)

ostalvati fři věci

sfr. uleviti 2 věci

MIB² 107, 3 124

MIB² 140, 3 185

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti se na toho sich am j-n halten

spr. držeti se toho

Y988

in pravnickém
smyslu

M 13² 107, ³ 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti se dobře ap.

šp: mez i owo rčení starším. žiz zvalung glo MB 82, 707, 3124,
sp: držeti se dobře (držba meř, vel)

unedno mezi příklad. ekvivalenty za sich beuehmen

[Zápasníci dobře se drželi, sp. dobře si vedli,
medali se MB 67, 285,
MB³ 124

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držen bytí (ve slohu v duchu ap.)

↳ Srdce je drženo ve slohu v ^ušim,
spr. se nese slohem v ^ušim >

↳ Kucha je držena v duchu nové školy,
spr. je složena ... >

MB 3 124

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

duť
duť

duť, dřou, dř. du, drac

MB³ 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

drůbe

↳ rozdíl mezi drůbe a duš,

sf. mezi drůbejšem a dušem →



1413³ 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

duál

obvoje' císto

M13³ 124

(ale už M13¹ 82, ² 107)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

duch

„osoba“

„položití jest frasté' adj. nebo slovo člověk, muž.“
↳ „rozvětelný, rozumný a opatrný“ ohléda' se, aby se
neubíral kam

MB1 124, 2172, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

důležitost[✓]

viz výzvam

MB 285



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dům → domácnost

⟨ Rodina^N vede velký dům, spr. nádhernou
domácnost ⟩



M13³ 124

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Idiom

znati z domu]

Sich Erkennen den Mann vom Hause aus

sfr. Znamen muze toho od detinstva

MB² 718

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

důvěry

spe. důvěry MB² 107

dialektický m. důvěry

3124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čimice

dialektů v. domněna

MB³124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dunaj

fem. chyb. dle die Donau, spr. mark.
< Dunaj sflavna, spr. - j >

} MB¹ 82² 107
' 3124

arg.: v písutě národní s malými výjimkami

MB² 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

duplikát
č. dubňovis

MB 3124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

duplo
in duplo
c. dvojmo

M13³ 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Christater

dial. m. ostater

MB¹ 82, ²107, ³124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[divod]

mit Grund etwas befürchten = fearum, divodine se
die obalvati sp.

MB² 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

důvod

z důvodu foliovaného listu.

= aus angeführtem Grunde

sp.

MB 189, 2117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvěslabičný

sp. dvojslabičný // dvou-

MB³ 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvěšleky'
chyb. m. dvousešleky' podle dvoúšleky, třetleky'
[dvěšleky' fam. a, sp. dvousešleky'] MB 82

MB 82, 2 107, 3 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvorčnická

pl. — ové', Sfr. dvorčnické'

MB 4, 24, 317
725



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvorčiansky

sp. dvorčiansky, dvorčiansky

MB² 107, ³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dvorčnicko

sp. dvorčnicko

MB² 107, 3 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

effekt
c. účinek

↳ Drama to glo vyučebno na efekt,

sp. ~~mele působiti učiané~~
vzbuditi zvláštní učiu

↳ Peněžní efekt ~~finanční~~ je ten, sp. účinek,
náklad

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 125


effektivní (-i)

č. souborů; frondiv

MIB 3 125

effektivní

u



BNR 162

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ef (f) etur

č. učiny'

YIB³125, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

eff/estuvati

č. vykonati, zřizovati, zříditi

MB 3 125 /

BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

2goisunus

o. sobectm

MB³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

egoista

spř. sobič, sobec

MB³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

egoistic 2'

Sp. Sobec 2'

MB³125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

echo

č. ozvěna

M 13³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elboum

č. hospodář

M13³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

οικονομική

ο. hospodářské, hospodářský

M 13³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Economie (oe-)

č. hospodářství, hospodářství

M13³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

č. 126

foš. // equifage

MR³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elegance

č. uhlašenost, lež

MB³ 125, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elegance

č. svizkač

M13³ 125



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

eleganti (-y)

o. uhlazený (-e' chováni')

střevostný (-y' byt)

MB³ 125, BNR 162

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elegické
schváleno jako termin

X [7] dále, & u nás zaknivaly elegické zvonky físeť,
Sp. žalostive

0133 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

element
č. 1024/1, 21. vel

M13³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elementární (-i')

e-a' (e-i') fohroma

c'. živelni'

1713³126

e-e' ucōni'

c'. fočateōni', zařladni'
t.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Alsassy
| léfe Alsasy

MI 3 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

email (vzd. email)
o. Smalta

1413³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emailovati

č. smaltovati

MB³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Smalový

č. smalový

1413³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emancipace

č. vybavení, vyproštění

MB³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emancipace (ženy)

polit. práva (ženy)

[v textu]

MI3³ 185



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emancipovati se

č. vyprostiti se, vybaviti se

↳ nemůže se od toho zvyku emancipovati,
od té společnosti

sfr. nemůže se toho zvyku oddloučiti, zbaviti,
zbaviti

Nemůže se z té společnosti vybaviti,
oddloučiti >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 126

emfase
č. díraz

MYB³ 126, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emfaticky (mluviti)

č. důrazně

M13³ 126, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emigrace

o. vysťahování (z vlasti)

MR³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emigrant

č. vyšetřovací

MB3 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emigrovati

č. vystěhovati se

M133/126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emisar

č. tajný jednatel 1413³126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

2 mis(s)e

2. vydání v oběh (papír)

MB³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emitovat

o. dat, vydati v oběh

MI 3 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

energičky!

č. 126

MB³ 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

energie

č. názuost

MI3³126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Luovuni' (-y)
C. obrovný

MIB³ 126, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

enthusiasmus

č. nadšení, ~~záměrem~~

M13³ 126, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

enthusiast

č. radkenc

M13³126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

enthusiastický (potlesk)
č. nadšený

MB3 126, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

20 ipso

©. The grave, with the samples

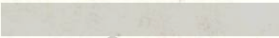
1133 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

episoda

č. vložka, vklad, vložený děj (v básni)
v životě: příhoda (veselá, smutná)

 MB³ 126, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

établissement

č. zařízení, závod

M13³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

etablovati se

o-zařizovatı se

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

etnografický

o. národopisný (výstava)

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ethnografie
o. národopis

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Evropa, evropské
společnosti

Evropa, evropské

0713³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

europěj'ský

Správněji evropský od Europ-a KVB' 83. ² 108,

³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

eventualný f-i'

č-ř-jadný

e-a' obazka, spr. dočatečná (v forotisku rčení)



MR³ 127, BNR 162

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

eventuálně

spr. nebo, třeba-li, bude-li libo atd.

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

evidence

č. potvrzení
v e-i mti

č. na vědomí mti, chorvati
přehled mti čeho

MB³ 127, BNR 162

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

evidentní

č. - faktury

MIB³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Skamen

č. 2201ka

M13³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Staminand

o. zložené

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Examina¹⁺tor

č. zborníků, zborníků

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

examinovati

č. 2012/1

M13³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

excedent

o. vytržnic

MB³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

excedovati

o- přestupovati, využít profitu

MR³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

excess

o. y. t. z. u. s. t.

17B³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

excentricitě

o. výštední

MB³ 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

excerfovati

č. vyřizovati

MB³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

excerpta

o. vyřizky

M13³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exempláři (-y)

č. příkladný

MB³ 127, BNR 162

exempláře (fotorestaty)

č. příkladné

MB³ 127, BNR 162

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exerci'ovati

lefe coiciti MB² 91-2, 3 ~~0~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

existence

o-bytí, trvání, život

[kraj zřazenou e-i, spr. živobytí (obchod, zaměstnání ap.)
pojistkou trvání]

1413³ 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

existovati

č. býti, žiti

↳ Jak může člověk při té soutěži existovati,

sp. udržeti se, žiti >

↳ V naší obci existuje darový obyčej,

sp. jest zachováva se >

M13³ 127

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ex Eludovati

o. zylucovati

MB³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exklusivne

o. v. l. u. n. e

MB 3 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exklusivní (-y)
č. vylučný (-e' stanovisko)

MB³ 127, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exlusace

č. vjmluva

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exkursovat se

č. zmlouvat se

01B³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

expedice

č. vyřazená

MB³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

expeditor

č. vypravěči'

MR³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

expedovati
č- vypraviti

MB³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

experiment

c-fokus

MB³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

experimentální (-i')

lefe forusny'

MB³ 97, BNR 162

c. — u — ~~MB³ 128~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Experimentováti

o. formy delati, formičti se

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

explodovati

či vybuchnouti.

MB³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

explose

č. výbuch

MB³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exponovati.

č-ukládati, vystavovati

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovídati se

o vydávati se (v nebezpečnosti)

MIB³ 128, BNR 162



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

expose' (nesel. až na instr. -u)
o. v'klad MB 3 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

exposice

č. výstava

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ectase

č. vytrženi¹

v 2-i byti

č. u vytrženi¹ byti, blouzniti¹

MIB³ 128, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

extatický!

c. vznešlý, blouznivý!

MB³ 128, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

extrem

č. krajnost, vyšednost, vylučnost

MB³ 128, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

extrémný

o. krajný, výstředný, vylučný

e-i' chování o- výstřední chování



MB³ 128

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

facit (lat., čim)

č. úhrn, výsledit, suma

< Jazyk je všechno facit? č. jazyk je úhrn,
suma všechno? >

MB³ 128

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fadessa

c. rojapnost, unavenost, maturost

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fá'dui'

č. nejapný, nezábavný, únavný, mdlý, marný

MB 3 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fait accompli

o. hotová, dovršená, dokonaná událost

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

farce

č. strana, rol. jedvratná, bučičská

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

faciesu' (-j')

o. podvratný, buičesý'

MIB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fatický

o. sudečný, frandivý

M13³ 128, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

factum, fact

č. skutek, událost

[To je factum, č. To je pravda >
tak je to.]

[Fakt, jehož důležitosti nelze popřít,
č. skutek, událost >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 128

falešný

"Slovo to nahrazovati lze dle podst. jména, jenž

je podstatem "

f. ^{svědek} ~~svědek~~, f-a' přísaha, spr. Eriny

f. peníz, spr. neberný

f. pítel, spr. neupřimý

f-a' obdoba, spr. lichá

f. cop, spr. nepravý a p.

de Bart

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 128

falsifkace

č. poručení, fadela (Spis)

MB³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

falsifikát

č. padělek

MB³ 128 , BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

falsifikovati

o-padělati; používat

M 13³ 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

falšovati

o-padělati, porušovati

MB³ 728



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

familiární (-y)

o. důvěrný

~~MB³ 128~~

familiární

— u —

~~BNR 163~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fase, fáze

č. změna, podoba, doba

↳ Věk ta prošla mnohou fází, č. věc ta měla mnohou
změnu, zakusila mnohá kmenů >

↳ Spis rukopisný je v třetí fázi, sp. v třetí
době >

413-129

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fatalismus

č. vbra v osud

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fataľny' (-i')
c. osudny'

M13³ 129 , BNR 168



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fatum

č. osud

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fanteuil (vzd. fotój)
č. kovářka, Brno

MB³ 129, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fiasko udělati

„ lze vyzkoušet různé “ :

nehlíbiti se (o hercích)

nezdarit se, uřadit se, zommut (o podnikateli)

MIB³ 129

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

filce

č. výměr, soupiska

MB 3 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

filosofie

„libumdirectus se unjalo“

MB 292, 397



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

finále

č. Zouec, závěreč

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

finalisovati

č. ukončiti, provésti (přijetí)

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

finální (-y)

č. závěrečný, současný MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fingerati co

o. smysliti, předstrati co

MB³ 129

lepe MB³ 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

firma

č. 414

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fixni' idea

fixe Idee θ

o. uterela' myšlenka

MB¹ 83, ²108, ³129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fixum

č. pevný, stálý plat

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

in flagranti

č. za tepla, při skutku (fortižeu)

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

flagrantní

o. palčivý, do očí bítí, patení (dikaz)

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

franciina

Sp. frantiina, francouzština

MB³ 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

franko

č. vyplaceno (o listě, zašilce)

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frankovati

č. náhod vyplatiti

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frap~~(P)~~ autu'

č. předvápníci, neocelávaný, do očí bijící
(fodoba)

MIB³ 930



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frá'se

sp. frase od nec. slova frá'sis

MB¹ 83, 2109

frásis, -se

foč. frase i frase

3/30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frase [v textu]

→ úsloví'

MB² 99 → ³ 107

→ kčm'

MB² 177 → ³ 249

frasis || frase || frase

o. úsloví'

(ve smyslu štatném) plana' kč

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 130

frázovitý // frázovitý
č. planý

M13³ 930



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frequence || frequency
č. užitková

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frekvenciami' zrušedceni'

Frequentationszeugniſſe

11 návštěvovací v.

jako: ochotáci v.
darovací listina

MB¹ 83, ²109

č. zrušedceni' o návštěvě
o chování do školy

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 130

frekvenci

o-varianty

školu, divadlo, spíše chodit do školy
divadla

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frivolny
č. lehkovažny, rozpuštěný (unav)

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

frivolnost

o. lehkost, rozpuštělost

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fundace

č. založení, ujednání

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fundátor

č. zakladatel

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

funerální (-y)
č. pohřební (spolek)

MB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fungirovati, fungovati

sfr. úřad spravovati, zastávati ⊕, úřadovati,
službu, povinnost konati, řídit ⊕

↳ N. N. již opět funguje, c. úřaduje
je v úřadě

↳ Bratr fungoval při slavnosti jakožto řečník,
sfr. c. Bratr byl řečníkem ... →
pro povinnosti

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 109, 3130

fundace

č. výřez, řízení

MB² 109, 3 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

funkcionář

č. vybranatel, zástupce

M 13³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

funkční

č. služebny

14B³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fuse

č. splynutí, smíšení, spojení (politických stran)

MIB³ 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

gaje, obyč. fořtina

gáre^v

č. slušné, plat

MIB³ 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Garancie

č. rukopisu

M13³ 130 , BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

garantovati

č. mčiti, ~~stati~~ zač

MBS 130 / BNR 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Garnitura

č- obnova, ozdoba, oprava, vyzbrojení
/ celék věci & sobě náležících (zubů, sferků, náradí)

MB 3 / 30-1

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Garnovate

č. oblázky, ozdobyti

1113³ 131



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

genetický

o. vyvojny

M133 131



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

genitorati

→ obtežovat

M13²126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

geografie

lépe zeměpis

MB² 91-2, ³ 96-7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

geometrie

lepe měřičství

MB² 91-2, ³ 96-7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

gigantický
č. obrovský

MB³ 134



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gödöllö

č. Jedlova'

MIB³ 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Göthingen, 2. fl. - uq (fodle Brozang)

foerstens Göthing, 2. fl. - uq, 3. fl. - uq

MB³ 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

gracio'sny'

life fivabny' MIB² 91-2, 3 97

gracio'sni'

— u —

BNR 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Grandiosus (17)

c. velicolepis

MB³ 135, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gros

en gros et en détail

č. prodej na hrubo i na drobnu

MB³ 113, ³126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

grotteskí

č. volastní, podivný, dobrodružný, směšný

MB 3 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Grunto Emilovně
/chyb.

<g. kapital ymarati> → <8.2 poseudovně Eměti
ymarati>

MB¹ 89, 2117, 3131-



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hádká
fovořala
epi. vznikla, stihla se

MI 3 258



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hájiti co, spr. Cěho
< život, spr. -a >

MB³ 75, 89, 735

spřámenější jest genitor: < Pláci svjeh lmezd háji' štit >

MB² 117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

baněti Sobo, čis

sp. Sobo, co
pracovní baněte

(Sylva)

MIB 89 2/18, 3935



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

haneti Solo z ceho

[Tebe haneti nechceme z tvoje unahlemi Tradi]

MB 2 118, 3 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

haniti

sfratnějí - ěti (hanějí, haněj, haněl)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

harmonický

č. souzvonný, libý, smírný

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

harmonie

o: souzvuč, soulad

MB³ 136

v harmonii žiž.

fr. v dobré vůli, ve shodě, v jednotě žiž.

f.
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

harmonovati

špr. v dobre' vlti, ve sludě, v polozi 214.

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hauť voléc usk.

č. vznešená' společnost, předná' rodiny

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hazard

o- ochrana

M 13³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hazardní

o-odvážný, nebezpečný

MB³ 136

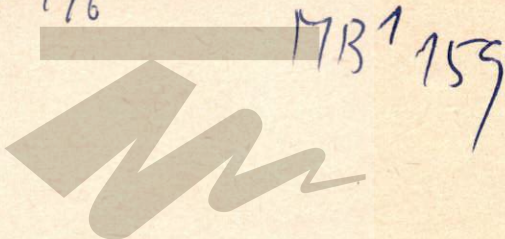


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

házetí, kybatí, eláhtí, metatí, wíshítí, hlouci ...

cílu, clyb. s cílu

viz ZikmŠkl 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bažeti na soho

(v dražbě, ne lvič)

Sfr.: fídarváti, fíleazovati na soho

MB 189



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hegemonie

č. nadvláda

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

heřticey'

č. Souchofinařticey'

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

heřtř

č. součtovár

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hermetický
č. neprůdušný

hermetický
č. neprůdušně

hermetický →
< období neprůdušně uzavřená >

MB 3 436, BNR 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

heroisuus

č. heraldičtí, heraldičtí

M13³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

herojští

či bohatýrští, hrdinští

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

heros, heroa

č. bohatýr, hrdina, reš

MB³136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

heterogení (-j')
o. různorodý

MB 3136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hezky

chyb.

↳ dati hezky pozor → dle něm. hübsch Acht, sehen
m. miti bedlivý, dobrý pozor

MB¹ 89, ² 118, ³ 136

Další hezky pozor, sp. buďte bedlivý, dobrý
pozor, ~~postouchejte~~ ~~bedlivě~~, ~~pozorně~~

3/36

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hiat, hiat

v. fúzer

c. -4-

MB¹ 89, ² 118

3 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

historický

č. dějepisný, dějinný

MB³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

historie

lebe dějepis MB² 91-2, 397

č. dějepis, dějiny

MB³ 136

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

historie

o. dějepisec

M 13³ 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlad

tržební hlad, léže tržeb.



M 18 175, ²246, ³371

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-hlas

hlas jeden o tom jde = man meldet übereinstimmend
sfr.

MB² 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blas

dati pro Solus // částěji Soum ~~u K.~~
(ale už u Kou.)

MB¹ 89, 2/118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klas

puskiti o⁶ Bart I, 18

5/17

= jedinost vystreuen

MB¹ 89, 2116

verbreiten 2118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlas

jedním hlasem (jednohlasně) existující
↳ odpovídá věceš lid jedním hlasem .Bibl. >

bez námitek

~~MB 182, 107~~

|| ústí jedním, obz. „smlouvám jako“

↳ Tu věceš lid jako ústí jedním vzříkl Háj >

|| jednouhlasně (v. t.)

|| z vůle jednotejně

↳ zvolili jím věceš z vůle jednotejně
Kroka, ať soudce lidu Háj >

|| jednohlasně (v. t.)

MB 182, 2 107-8

hlava

[To mi nepde do hlavy, lefe toho nechapu
Toum nerozumim >



MB 3156

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lelava

fo své hlavě "dobrá frasa"
↳ mat' sudce ne fo své hlavě
Súdití Štít >

} 1737 89, 2 119, 3 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlava

řevísti/řevístati řes hlavu

< Věc ta vám brzo řevoste řes hlavu,

řp. věc ta brzo řevona', řevuže vaše síly,
vynikne se vaše síle →

M13³ 272

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlava

z h-y počítati = aus dem Kopfe rechnen

leže z fanebi

sp.

MB² 119 2 136

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hledati co, spr. ceho

< byt, spr. bytu >

MB³75

„ne slohu vyššíu s jemtrovem spojij, ač ve ulně
„obecne“ ceho slyšeti jest abstrakce“

< hledati u ceho milosti vel >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 119

Správně: ceho

3 137

hledané slovo, obraty
"př. dobré ve smyslu 'strojené obraty'"

MB¹ 90, 2119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hledana'

osoba (folic.)

sfr. stihana' osoba

~~MIB³ 137~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hleděti

< Očuo, hledící do zahrady >

sp. < Očuo do zahrady
zahradni' očno

obrácené do zahrady >

MB 3 137

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hleděti ke soum oč

↳ Že té přičiny z němu o to, cehož nemá, právem
a soudem/nemž hleděti. Všeh. >

" dobra' práve právně sa' "

sein Recht geltend machen

j-u gerichtlich belangen, abuden

hleděti souh právem

↳ Každý jeden druhé to právem uá' hleděti
(gerichtlich belangen) Všeh. >

hleděti z čemu právem

↳ Ze souh dōdinám právem hleděti. Všeh. >

MB² 119

bluboly' 'pronikající, žstny'

"nemí chybno"

< bluboly' smysl a rozum >

Vel >

< blubola' Mc Bible >

MB¹ 90, ²119, ³0



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kněv
pln h-u, ~~pln~~ všeč rozhuvaň

MB³ 309



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hučev odložiti

neni' chb.

rov. ^{vel} ~~střed odložiti~~

MB 170



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

loditi / házetí co x cílu

" Kdy foučeti prouhředu úfluc se vytrabílo, lse
fúfestiti ale uluvy lidové ašš."

[Chlapec lodit do vody samem (ne něco jiného)]

X [Chlapec fo druběku lodit samemem]

byb. neházejte se, sfo. — sebou

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 76

hoditi mlade' // vrhnouti / vrhati
spr. uiti, (po) moditi, metati.

MB³ 391



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hoditi

fr. zroušce
nadeji reprobovati, nezuzati schopny MB² 120

sp. neproputiti (reprobovati) MB³ 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hoditi se

sich schicken, passen

"jest slovo trvaci, a na Moravě dosud užívá se ho tak,
jak napsali Bratři: ... Nebude se & ničemu hoditi"

MB² 119 3138

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hoduvsta

od hoduvst⁻

MB² 187[■]

hodiny[!]

MB³ 180



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

body držeti

lefe slaviti (Vel)

MB¹ 81, ²106, ³123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hojiti se na čem

sich na etw. regressivem
entwickelungen

„dobrá fráse“

Všehr, Fr. metl.

MB 154

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

holý

Jest to holou věcí' fanečti

spř. Jest holice, pouze, jen věcí' fanečti.

MB 2120, 3138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Homogeni' (-y)
č. stejnorodý

MB³ 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

honěn

[Ten ješt v těch věcech honěn, spr. zřetěný, zbledlý]

MB³ 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

honetní (-y')
č. foerštný

M13³138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šonetrnost

č. fočestnost

MB³ 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

honoriti se s čim

chybně m. čim

[Sofijini řečmi se honorí kom]

viz chlubiti, vyuditi se
čim

MB¹ 90, 2 120, 3 138

// z čeho [nemají se z díleč svých honoriti]

// gau. [Skutlivá sojila se honorí, Žalan]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 120

honositi se, chlubiti se, fyšeriti se ... čikar, čyb. s čikar
< Srdci něcmi se honí kom >

MB¹ 159



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Horvát, Horvátro, horvátky'

jména nesprávná, tvar ~~madarský~~
v dal, Pulch, Hájea, Vel; Charvat, -sky' (Jg 22)
v titulu cín. Erátu; Erát charvátky'
Charvátice, Charvátce

v kováři' dobře nejrozšířenější: Chorvat, -sky'
u Vestora a v stol. leg. o sv. Václavu
asi také' pod vlivem mad'
správněji Charvát

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 120, 3 138-9

hořelovští nad čim

Bz, Kraus

obzvláště h. na něco
Vel

MB¹ 90, ² 120, ³ 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hořice

"nyu' zhruba v jedu-cí." : do Hořice, v H-i
Jaké etymologie zda' se naměřovati formto užívání
anah v okolí pl., též Valdey

MB² 120

Sfr. do Hořic, v Hořicích

MB³ 738

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

boštini držeti

leže m'iti (us), d'ávati (Kram) MB¹ 81
d'ávati (Kram) ² 106, ³ 123



8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hotov

germ. budu s uim brzo hotov

ru. brzy ho spravim, od budu, s brzo foz budu,
s nej budu

MB¹ 90

hotovu byti s bym mit j-m fertig sein

lefe: toho spraviti, vyporiadati, odlyti, s brzo zlyti

MB² 120, 3 139

[Ja' s uim budu brzo hotov, spr. Ja' ho brzy
spravim >

MB³ 139

Bude s uim hotov, podle Er wird schon mit ihm fertig
spr. Sui'ho fo veceri MB² 210

[Fotoo byti co uciniti]

bereit stehen

MB² 85

< sfi. Jsme hotovi (= ochotni) tam jiti >

MB³ 139

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hotovení

Viz dělní

„Junos to a podobna, jako vytáčení, hotovení
jose z čecna“

MB³ 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

housle

[uráčeň vystoufil na nebi ústaváčeku, fberoz v isi' plew
housli' volebníth >

fodle hängt voller Geigen

sp. opojeno jest radost' z voleb

M 137 157, ²²¹¹~~2211~~ 3d

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hoviti
sfr. hoviti

MB² 121, ³ 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hradčín

spř. Hradčany

MB¹ 90, ² 121, ³ 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hranice

do H-e, v H-i

sp. do Hranic, v Hranicích

MB³ 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hraničiti na co

dle něm. au etwas gränzen
dč. in. s čim

„nebudiž zapamtno na stavu a obyčejně slovo:

mezovati ... „jez se vždy foji s fudl. s“

[žemě moravská mezují s bralantvím uherským
a folkl. Dvo. bron.]

[Vel. slova hraničiti ještě mezují]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M 13¹ 90,² 121,
3 139

hraničítí
s nemožností

[Hraničítí s nemožností, spr. jest k' měř
nemožné]

~~MB 3139~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hráti Echo

hráti fcha den Herrn spielen
dobře, doloženo už u Vel

// na Echo ob. ml.

// dělati se pákem // paudy si vesiti

MB 166, 234, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hráti

basu, boule ...

chyb. u. na basu, na boule (Vél)

„starší“ říkali lež : hráti na base, na bouleích

(Brat)

MB² 127

3 140

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrati

Barva hraje do červena = die Farbe spielt
ins Rothe

germ. měm' se
sfr. Barva jde do červena,

frěchází
je načervenalá, frī —

MB² 121, ³ 140

barva hra' v černo = hrub' germ.
die Farbe spielt ins Schwarze

m. měm' se do černa
frěchází v černo

MB¹ 166, ² ♂

MORAVSKÉ
SLOVENSKÉ
MUZEUM

hrati si číu || s číu

< hraje si se frsem >

X < mičeu || s mičeu >

↓
„bre je obhájit personifikaci“ (fórum
společnosti)

MB¹ 158, 2219, 3⁷

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrdlo

← 'šiči' z plna hrdla // co má hrdla →

MB³ 240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrob naleztí

↳ Clouček ten našel hrob v rozličených vlnách,
spr. utonul, hl. foliáren >

MB³ 197

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrob

připraviti Eolis do hrobu
leže sprowaditi do hrobu Vel
hrob Gomu Eopati kvac
přivésti do hrobu Vel

MB 1149, 2208, 3285



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šrot

= Kőrferece
sfr. telesny' űhelny', unohokran

MB³ 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brozen

Teu brozen jest uue zysely'
& klanc. j-u, buur schvaluzi

MB² 209



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Co za⁴

"folklorní výběr za jediný spisovatelství a duchu materi-
šiny naší přírodní" "píše za původ. a jinou vědu co za⁴ (= jazyk)
ne píše často v 16. stol. "Edy již uměl cizomluvu v jaz-
činy vedel" was für ein

u Slov. a Husa

Kom.: Co to za oráč? (a. l. 2)

podle míšlůvče germanismus (Sr. ml. IV, 410)

"msto: co jest to za hlinu, kámen: jaká jest to
hlinu"

"ne vhodní korane nem co za hřbeti: M.B. 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

295, 3101-2

dělání na čem

Chyb. m. o čem

↳ dělání o vinicích >

"na vědomí může značiti toliko místo, na br.
na tuavé pídě zlatá dělání fismena"

MB¹ 77, ²100, ³110

↳ Dělání na té práci již chybí u nás m. o té práci >

Dělání na čem lze vysvětliti o místě

↳ D. na f. bofech městech Pref >

MB² 100

"je správné jen o místě, na němž práce se koná"

MB³ 110

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti na 6

na tom něco jest. ale něm. an der Sache ist etwas

"budiž gládno": do té věci, do toho něco jest,
" ta věc něco váží, znamená

<an dieser Behauptung ist etwas> = <do toho
tožemí něco jest, toto tožemí něco váží, má
do sebe něco pravdy >

je tomu, do toho nic není

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na tom něco jest, spr. do té věci do toho něco jest
je tomu, do toho nic není
je tomu, do toho nic není
to má něco do sebe

MB³ 192

bolest^v

řidč. číslo

// 2² //

rad 7

nedeformuje se

MBA 105, 2 144, 3 193

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

desíti se nad 7

lefe čeho MB² 101

spr. z čeho MB³ 113

desíti se

čeho // z² // čeho // nad 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 105, 2144,

" rozmaha' se nad 7 na újmu gen. bez fiödl.
nebo s fiödl. z "

MB³ 193

diviti se nad⁷

uvadi' Jg., Sam. „ale bez douhadiv“

„ac' vazba tato ale uznamoti se nad cim' mozna'
uznamoti
zhrziti se } — —

jest, piece obecne' vazbe s dat. budiz' fied
ni fiednost' claua“

MZ 78, 2101

Sfr. - ~~Čemu~~

BORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

rozvíti se

čeho // z² // čím // nad 7

< Tím rozvíš se jiná města & >

MB 105, 2144

„rozvíhá se nad 7 na vým genitivu bez
předl. nebo s předl. z“

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 3 193

hrůza

bez form.: h. mne obcházi' } ob. něc
fo mne jde
mne fojala Ros
fo djala B7

hrůza mne obcházi', fojma', obstupuje' } (Pas), (Losu), (Prát Koum)
fo mne jde

"frase dobre' z něci obecne' "
i v dobých sférách

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M13¹ 91
M13² 121, ³ 140-1

hryzti
| hryzu, hryžeš ...

X hryžu, hryžeš od hryzati



MB³ 141

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hréc (zast.)

gen. hréce, voš. hrčč

MIB³ 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrádek,
gen.-elu, spi.-elu

MB³ 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

humanita

č. vědeckost, lidumilnost

M13³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

humanní (-y)

č. vládní, lidemilný

M 13³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hybatí co, spr. cím

⟨ Ta zpráva hybe město, spr. městem ⟩

MB³ 76



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hygiéna

č. zdravotnictví

MB³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hygienický
o. zdravotní

MB³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hynek
sfatne in. Ignac
z Henricus, Jindrich

MB¹ 97, ² 122, ³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hyperbola

č. nadřazování, předřadí

MB 3 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hyperbolický
č. přepjatý

MIB³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hypothesis (-e) - ese

foi. hypotbesa

o. základ, domnění

MB3 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hypothetický

č. předpokládání, vyjímání, podmínění

MB³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chaos

č. směr

MB3



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chaotický

a. nesporádaný, spletený

MB3 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Character

č. foraha, ráz, stav

MB³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Charakterizovati

či. vyznačovati, vylicňovati

M13³

141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Charakteristika

č. v' značce, kačovník

MIB³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Charakteristika

C. forahofis

M13³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Charakterní

č. johanovz' (berec)

M 13³ 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chemie

lefe lučba

MB³97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Cherub

Cherubini, spr. Cherubové
hebr. Cherubim

MB3 141

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chlapci'

řeče chlapečů'

chlapečí' škola, řeče chlapečá' škola

arg.: řepedů', otečů'

M 13¹ 91, 2 122, ³ 142

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chleboďárce

"slovo dle němčiny utvořené"
Spr. živil, zaměst. Euarabel

MB³ 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chlubiti se s čim

chb. m. čim

MB 1 90, 2 120, 3 138, 3142

↳ s čim jen jednom u Roz, jednou u Sychy > 9
|| k čim ↳ 2 obcování s dobrým chlubim se Jčl >

MB 2 122, 3142

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chobot

do chobotu	veluati	η-u	in die Enge treiben
v —u—	lyti	in der Enge,	Klemme sein
z —u—	si fomoci	sih	aus der Klemme, Enge helfen

MB 782

2 108

3 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[chod čeho
vyprávěti]

den Hergang erzählen = vyprávěti, jak se uot zblébla
udála

MB² 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chor

č. sbor

M13³ 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Choral

Č. sborník zpěv

M13³ 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chorický

č. sborník

1413³ 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chorista

č. sborníků zjevné

MB³142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chorvát, - slo, chorvatský

spec. Chorvát, - slo, chorvatský

v. Horvát

MB³ 142

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chovatí se sích beuchmen spr.
[K Bohu náležiti a jobožně se chovatí Brat >

MB 167, 285



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chraňiti Eoho

+ gen. oddelovoz' (obj. s predl. od)

"vazba tuho prímou zatlačení před s instrumentalem"

< Chraň uá's, boze, horúho nestěho ob. ml. >

< Chraňen bude pod strichem od Korda Vel >

< Uatly před faldem chraňi kam > ~~MB² 122~~

MB² 122, 3742

< Chraňane ~~liber~~ před nehodem, sfr. nehody,
od nehody >

MB³ 142

STRAVICKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chrástiči. co,

Sfr. čeho

↳ Chrástiče děje svůj, Sfr. domu svého >

MB³142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrániti před ⁷
chrániti se před ⁷

v ště a ště. dosti časté, ale firmější je vazba ^{gen.}
a od²

↳ aby nás od fukla chránil kul Poh >

MB¹ 137, ²190-1, ³263-4

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrániti se + gen. odděly
od²
fréd⁷

MB¹ 97, ²122

MB³ doporučení gen. a od² (142)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chronický
o-focasný, trvalý (nedůla)

MB 3143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chronologie (forá'del událostí)

o. sporá'dany' dle let

MB³143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chronologie
č. časopisů

MB³ 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chronometer

č. časoměr (hodiny)
M133 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrástal, -a

// chrástel, -e

M 13³ 742



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chřtán

libeň: břitav, hltan

MB² 234, ³ 341



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chtít

3. pl. chtít // chítí }
přech. chtě // chtěje }

ale tvary chtít jsou
chtě
starší a správnější

MB³ 143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čtení. Čeho
sp. co

bez partiturnosti

[Čtení těch spisů, sp. k sp.]

MB³ 132

„užívá se buď genitivu ve slozku partiturném
nebo abbasativu, volná-li se čtení & produkce
celeku“

[Chci vna & dicitu]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

17B² 123

čliti čemu

„ve mládeži starší“ „dovad v nezdažené mládeži občane“
„chceme s obmyslem“

„Chce ten star veliče' soubodě kom“

„Čas, unav... tomu také chce“

MB² 123, ³ 144

„vazba ta, u starých spisů - i hojná a v mládeži lid.
přetě zachována, ^{viz} ze spis. j-a, vstupující
vazbami čliti co a čeho“

MB³ 144

[chtiti] mögen

loud. < Wir möchten gerne hören = rádi bychom
slyšeli >

MB² 141

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chtěti

... Eda chce
co

„ fo zřisobu nimecřem ”

1) frějdi, Eda
frějdi

frěměji :

at frějde, Eda chce →

... Eda frějde
(Eda voliv)

at je to, Eda chce →

... Eda je
bud Eda bud

at se děje, co chce →

děj se, co děj

MB² 123, 3143-4

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[^{čtiti}
at' se co chce děje]

geschehe was da wolle

děj se co děj

14B 77, 2101, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chudý

Společně a zvláště

chudý zrušit dům m. v. chudý

chudý dům, v. star m. dům, v. star chudý, za

pro chudý

1731 91, 2 123,
3 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Churav

Ělu // nač

M13³ 207



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Churavěbi v. stouati

M13¹ 169-170



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chut' fo čem
spr. čim

< Uil'eo ma'chut' fo sčlepe, spr. chut' sčlepen,
chutua' f sčlepen >
mazi'

MI 3 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chut, spr. - - i

ch. vinné přechází s demu (E skatani)

leže: není mi do slohu, do smičku
přestává mi být do smičku
nechce se mi skatati

MB¹ 92, 2123,
3144

ch. dostal jsem na jablce

leže zachová se mi jablce

MB 92

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chut

mi frůla na jablka

leže zachtělo se mi jableš

MB² 123, 3144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chutě

spz - chutně, s chutí

MB 92, 20, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chutnatí fo cěm
sfr. cěm

< Mléko chutná fo nádobě, sfr. nádobou >

X < Vlna chutná fo ryběch (= na ryby) >

MB³ 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chvalitci Soho²

Spr. Soho⁴

< Chvalitci těch bochov, spr. f. bochy >

MIB³ 131

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chválení Boha z ceho

lože uos [zac]
[Chvalu jemu vzdávají z lásky jeho nesmírné
Chelc-]

MIB² 112



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chváliti fu co

nyu' velmi cásti m. "staré a fíkové vazby" z²₁ Shucy se m²₁
dabat přednost

MB² 185, 3 291-2



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chvalovice

sp. Chvalovice

MB¹ 92, ² 123, ³ 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chvíli učití Vel

|| Edy učití "Skvělá frase nyní se zanedbává"
[neměli Edy pro práce Vel]

MB¹⁷⁴, 295, 3102

|| foedy, fo chvíli učití

MB³102

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chvíle dlouhá

chvíle dlouhou míti, sp. čas dlouhý

M13³ 944



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chyba srdcím'
dk něm. Herzfehler

špr. vada srdcím'

chyba, blud, omyl; Versehen

x vada, nedostatky, obyč. tělesný; Raz; Gebrechen

M 13² 123 3 145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chyběti

chyběti folklórní úmoci za chybné m. schází, formálně
"myslí, že jest to tvor předhod. sba chbíti; ale
jest to forma sba chyběti a tedy dobrá

← Tré' Enise chyběti (= schází) list. Ob. ml. →

MB 1 92, 2123

Rozemnávej: chybíti, dofontěti se chyby, blouditi
X chyběti, nebyti, nedostávati se 3. pl. chyběti
3. pl. - eji'

MORAVSKÉ
NĚMECKÉ
MUZEUM

MB 3 145

chybiti se s cílem

[chybiti se s cílem] >

v jiném význam. čeho

MB³ 158, ²220, ³

chybiti (se) čeho [cíl] > u dobrá' vezba⁴

MB³ 145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chystati čeho
sp. - Co

↳ Vobřebních fůřřav chystali, sp. - fůřřav >

MBSⁿ 87, 2114,



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chyšě

lefe dle slc., fol. a rus. chyže (Jg Slc)

MB 92, 2124, 3

X chyže, spr. chyše
chyžka, spr. chyšea

MB 3145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

2 stupňovací filosofie
objemně se též ve větě negat., Edyž některý pojem
vždy této důrazně se vyjádřil
↳ "vzacfabej" i nyní neba svého. Bib. >
"užívání této jest arithmetické" a i v obecné "mluvě
řídě"

nyní důrazně se vyjádřil některým vět, zájmové
říd. Ani
↳ Ani své darova nebrabe. Řídl. >

sfr. "připojuje-li proto v této zájmové
↳ y neostane samem na samem Bib. >

↳ y vody by mu neřadal >, sfr. ↳ Ani vody by mu
neřadal >
MB 92, 2124,
3145
MB 3145

idea, -ey (-ee, -epi)

č. mystéria, vidina

MB³146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

identický

č. fotoženy, fožny

M 13³ 146, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

idyl(l)a

č. selanka

M13³146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

idyltylpidy'

č. venkovský, prostý (život)

MB 3 146

schváleno jako termín

X < zvolil si obydlí v idyltickém zatiší, sje. v blízkém,
hřístém ap. >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 3 163-4

ignorance

o. nevědomost, nezručnost, hloupost

MB³146, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ignorant

či nevědomce, hlupař

MB³ 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ignorovati

č. ~~nevédeči, nezvati~~

—⁴ fomlwa, č. ~~nečbati, nezvati~~ si fomlwz

MB³ 146, BNR 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Thada

Správějí Thas, -ady

MB² 124, ³146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

il(l)uminace

č. osvětlení

MI3³146, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

il(l)uminat
č. 00100001

M13³ 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

il(l)uminovati
č. osvětlovati

MB³ 146, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

il/lluse

c. Slavn, předlud

v/

hedělejte si Zytčinych illusi, c.

Zytčine se verlaube, neoddaue, te se
Slavn

MB 3 146, BNR 163

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

il/le/usóruí (y)

o. Slavný, předání (naděje)

MB³ 146, BNR 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

imitace

č. nařizování

MB³ 146

—+—

~~_____~~
// nařizování

~~BNR 163~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

imitátor

č. uafodobitel

MR³ 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

imperativ

č. rozkazovací způsob

MB³ 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

impertinence

či neslušnost, hrubost

MB³146, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

impertinentní (-y)
c. neobsluž, hrubý

MB³ 146, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inphonovati

o. vázuvost
úctu vzburovati Soum

MB³ 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

import
c. dovoz

0113³ 147, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

importátor

č. dovazěc

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

importovat:

č. dvážíti

MIB³ 147, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Impozantní

č. oslňující, reliéfy (budova)
úchvatný (výřez)

M 13³ 746

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

improvisace

č. přednášek, básněmi bez jazyky

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

improvisovati

c. bez přípravy přednáseti
nahle uspořádati (zobavit)

MB 3 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

impuls

č. fofud

013³ 147

— u // fofud

BNR 164

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

imputace
o. ficitální

MIB 3 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

impetovati samu co
c. přičítati

MB³ 147, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

in duplo

č. dvojmo, dvojnásob

M13³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

in flagranti

č. j. samsu č. 111

M13³147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indifference

č. 147

1913 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indif(f)erentur

c. uelocny

0113³147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indif (f) parentis sumus

c. vedecnost (P. yonku svalain)

MB 3147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indignace

lépe uvole, ~~fohorsem'~~

M13³97

BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

individualizovati

č. zjednotlivovati

M 13³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

individualita

č. rolnáctvo, rolnácký nář

MB 3147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

individualny

č. osobní (místní)

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

individuum

č. jednobližec, jedinec

0113³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indolence

č. recitace, recitace

MB³147

, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indolentur'

~~č. recitely', vetečny'~~

MB³ 147, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indukce

č. náhod, výčet

MIB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indulcēni, induktivny' (-i')

ā. uavrodni

M13³147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

indukovati

č. uvažovati, vyfocit' a uati

M13³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

industriální (y)

č. průmyslový, průmyslový

07133147

industriální učitelka

č. učitelka průmyslové práce

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM.

industrie

č. příjmy

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

infamie

č. bezectnost, hanba, zločinnost

0113³147

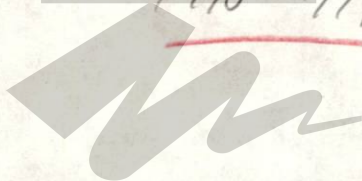


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

infamní

č. nesty, hanebny, zlofornestny

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

infecce

č. nářada

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inficní

č. varšavský (nemoc)

M13³ 147, BNR 164

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

infinitiv

neurčitý způsob

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

informační

č. návštěvní (kancelář)

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

informatoř

o. vychovatel

MB³147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

informovati

č. zpravovovati, foučovati

1713³147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ingenieur

foč. inženýr

M13³147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

iniciativa

č. počátek, podnět (jednání)

↳ Poslancům přislíbí v té věci i-a

č. poslancům věci též se ujmouti
ve věci té přislíbí počátek učiniti

1913 3 147

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inclinace

č. skloned, náchylnost, naklonenost

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inclinovati

č. slovíti se, nakloněti se, náchýliti se.

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inclusive

č. včetně

MB³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inlogrito

č. na zápisnici

M13³ 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Innomosti'

sp. Innsbruck
joc. Inspruk

MB³ 147

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inspece
č. dozor

MIB³ 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inspektor

č. dozorce

M13³148

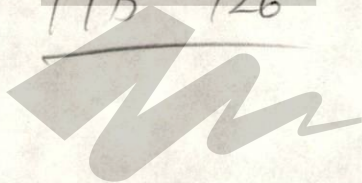


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inspiciovati

→ přehlížeti, do —

MB² 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inspirace

č. nadřzení (boží)

MB³148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

inspirovati

č. nadchnouti

inspirovati noviny

č. novinám zprávy dávati

M13³ 148

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

instrukt

č. přirozený pud

M13³148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

instinktualně

č. přírodních palem

MB³ 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

institute

č. 302emí, ustanovení

M13 3148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

instrukce

o poučeni, navedeni, uatool

MB³ 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

instrukcioní (-y')

o. poučný

MB³ 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

instructor

č. učitel, foučovatel

M13³ 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

instruovati

o-foučovati

MIB³148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intel (spektační) (fj)

č. rozumný, duševní (jedovce)

MB³ 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intelligence

lefe vzdělanost
vzdělanici

MB³ 97

č. vzdělanost

MB³ 149
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intelligence

průl. lidé' vzdělání' // i.

MB 136

naše intelligence

č. naši vzdělanci (vzdělanectvo)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 3149

inteligent

č. vzdělání

MIB³149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řutence

č. úmopl, zámeč

M13³149, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intenzivní

č. mocný, silný

MB³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

interes

lepe úrod

MB³ 97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

interes(s)

< Je to v mé^šm interese^š, sp. je to v méj^š prospěch,
v mé^šm prospěchu, s mé^šm prospěchem >

< Půzornal ten obraz s interese^šm, sp. se zálibou,
s účastenstvím >

M 13³ 149, BNR 164

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

interessanti'

zjev

Spz. válečný
zajímavý, zjev

~~MB 3149~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

interessovati se o Solo

< Interesuje se o nás, ep. Jeví' E u nás učitelství,
jde mu o nás >

~~MB³ 149~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

internacionální (-j)
o. mezinárodní

MB³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

interviews

č. vyfoučeti

M13³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

interpretace

č. výhled

M13³149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

invenční přetvoření

či vyřádati (autorů)


MB³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intimní

o. důvěrný (přatelství, list)

 M13³ 149, BNR 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intriža

č. fleticha, fišle

MB³ 149

i-y

č. fletichy, fišle

BNR 164

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intrižan

o- fletichar

MIB³ 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jičan

Spi. Jč, Jičan

MB² 126 3 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

in/ritace

č. fo dučovalu', dražděm'

MB³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

in/řilátor

č. podněcovatel, draždic

M 13³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ir(4)itovati

č. fodučevati, dražditi

MB 3 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Irlandan

Sp. Jr. ^{Jr.}
Jr. MB¹

93, ²126, ³149

• správnější Srabce Jr

MB¹65, ²82, MB³78

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

750lace

č. osamocování

MB³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

isolátor

č. osamocování

MB³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

isolovati

č. osamcovati

M13³ 149



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

item

č. 101. 26¹⁴, kovně 2¹⁴

MB³ 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pad ve funkci vstaž.

" v ulině lid. užívá se v postélu vyfrávaném zájem. co
a frůslone jak spolu se zájemem dobročinní, udrážením
a frůslone; jinak bývali zájem. vstažna "

[To je ten pák, pad jsme ho potkali >
též Eberha a p.

MB³ 97

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jaž daleko, na jaž daleko uo symbolu přeneseném

lefe: fořud, co

< jaž daleko farnet^e moje saha >, lefe: fořud >

MB¹ 76, ²98, ³106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jar dlouho - jar dlouho

gr. foed - foed

1413³ 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jak mnoho

zhruba vyui' i tam, kde nechceme ani pojem mnostvo
vyjadriti"

m. Soliž

~~MB 102~~

↳ Jak mnoho va's tam bylo? m. Soliž >

MB 102

"vyui' ujednod se užíva', a nic pojem mnostvo ma' se vyjadriti.
druhá"

↳ Jak mnoho va's tam slo? spr. Soliž >

V učebn. a podobných příkladech dlužno užívat se spr. - i
státními a s dobrou mluvnou lidu, jakož i ve shodě s jinými
jez. slovař. mi slova Soliž, a tazeme-li se obecně,
Háse uávněstý, co "

MB 2 140 30

spr. || Soliž, co ve zvaláních, zvláste. Sde druhá vyty' sa se
mnostvo": ↳ Jak mnoho dobrodiní vyty' sa se od rodičův.
příjímáte ml. ob. MB 2 140 310

jak mnoho - tak mnoho

pr. Solé - tolé

~~MB³ 150 2 140 3 185~~

< Kolik hlav, tolik smysliv >

~~MB² 140, 3 185~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jaro

„chybně se klade za soup. místo uě“:

<Lifn' jaro ty m. uě >

MB 194, 2126, 3150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

járó

meké sp. m. járéj

[Tar stáčekj národ, járo byli Římáné m. járéj
byli R.]

MB 194, 2 126, 34

[Stáčekj, járo j vidíme u vojína, sp.
járou vidíme]

MB 2 126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jarobij

"ma' fii sobe vždy toliko slo, niskolko p'rdavne'
nebo podstatne' jmeno"

chyb. <Zra' jarobij zoufal'> m. <jako h zoufal'>
<jako zoufal'>

MB1 94,² 126,³ 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

galý

"tabule se jen z galortí předmetu"

tam, kde je nebo může být součástí. tabý, tabový

X ten - stery

< Já o tabové stěry, jaké tu vidím, nestojím. Kouk. >

X < Všechny ty várnky jaké (m. Stere) čičeny
byly, nesdaly se kři profesejní >

MB¹ 94, 2126

MORAVSKÉ
EMSKÉ
MUZEUM

"nesprávně tam, kde má být a yčím vlastnosti
předmetu"

< knihy, jaké jste nám dnes poslali, bez vrátíme,
Spr. Stere >

MB³ 150

jabý' X Šterý'

"báraci náměstíkem jabý' ptáme se fo vlastnostech přednosti
nám. Šterý' fo přednostech samých od jiných je řízení"

[Kterouž cestou jít máme z pravou

X A paká jest ta cesta? Obtížná >

MB 1 94, 2 127, 3 150-1

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jadys — tady's

nesfr. u. jadyz-tadyz

"jaky(s)i znamená' zvidam, jadyz-tadyz = zualis-ta-lis"

<Kteryz umeni' cedarsch jaryz tarouz zualmost' ma' vel > MB 94

> pu tar nejady' MORAVSKÉ ZEMSKÉ MUZEUM (jady' tadyz) MB 2127, 3151

> přece nejady' MB 3151

gama
čelati / u - j - u

leže šopati / vy -

MB³ 112

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ja'ma

Kdo jine'mu ja'mu kopa', sa'm do ni' fada' "

slod. s nēm. Wer einem Andern die Grube gräbt,
fällt öfters selbst hinein" schwa'leno

M 137 151, 20, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

je (3. os. sg.)

„^{v1} vši vezmeš co ^{v1} ^{v2} nejraději“
„^{v1} je ve slohu ^{v2} nižší“

MB1 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jde, fuch. fuch od jistí

sp. jeda, -ouc

MB³ 157



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM